

xiaomi Handheld Garment Steamer
User Manual · 01

Xiaomi Handheld-Kleidungs-dampfer
Bedienungsanleitung · 14

Manuale utente Xiaomi Handheld Garment
Steamer · 28

Manuel d'utilisation de Xiaomi Handheld
Garment Steamer · 41

Manual de usuario de Xiaomi Handheld
Garment Steamer · 54

Руководство пользователя Отпариватель для
одежды Xiaomi Handheld Garment Steamer · 67

Instrukcja obsługi ręcznej parownicy
do ubrań Xiaomi · 81

Manual do utilizador do Ferro a vapor
portátil Xiaomi · 94

Xiaomi Buharlı Dikey Ütü Kullanım
Kılavuzu · 107

Panduan Pengguna Xiaomi Handheld
Garment Steamer · 120

Xiaomi draagbare kledingstomer
Gebruikershandleiding · 133

Посібник користувача ручного
відпарювача для одягу Xiaomi
Handheld Garment Steamer · 146



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ta parownica do ubrań jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności zapewniających bezpieczeństwo, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia błędów, porażenia prądem, odniesienia obrażeń, pożaru, śmierci i uszkodzenia sprzętu lub mienia.

Nie pozostawiać parownicy do ubrań bez nadzoru, gdy jest podłączona do zasilania.

Ostrzeżenia

Ograniczenia dotyczące używania

- Nie używać parownicy do ubrań, jeśli wtyczka podłączona do gniazdka elektrycznego jest poluzowana lub w przypadku uszkodzenia albo nagrzewania się przewodu zasilania lub wtyczki. Niezastosowanie się do tych zaleceń może spowodować poparzenia, porażenie prądem lub pożar na skutek zwarcia.
- Nie podłączać ani nie odłączać wtyczki mokrymi rękami, aby uniknąć porażenia prądem oraz obrażeń ciała.
- Nie używać parownicy do ubrań, jeśli przewód zasilania jest związany, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Nie uszkadzać, modyfikować, zginać na siłę, ciągnąć, skręcać i wyrywać przewodu zasilania ani nie umieszczać na nim ciężkich przedmiotów, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Nie upuszczać ani nie uderzać mocno parownicy do ubrań. Nie używać parownicy do ubrań, jeśli jest widocznie uszkodzona lub przecieka na skutek upadku. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Nie używać parownicy do ubrań, jeśli płyta prasująca jest uszkodzona lub może spowodować zniszczenie lub pozaciąganie ubrań.

- Nie wlewać ani nie dodawać do zbiornika na wodę gorącej wody, środków czyszczących, perfum, krochmalu ani innych środków chemicznych, aby się nie odkształcił, co mogłoby doprowadzić do wybuchu lub pożaru na skutek zwarcia.
- Nie obsługiwać parownicy do ubrań mokrymi rękami, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożar na skutek zwarcia.
- Podczas korzystania z parownicy płyta prasująca i elementy wykonane z tworzywa sztucznego wokół niej są gorące. Nie należy ich dotykać, aby się nie poparzyć.
- Nie kierować płyty prasującej w stronę ludzi lub zwierząt podczas korzystania z parownicy, ponieważ uwalnia ona bardzo gorącą parę. Zachowywać bezpieczną odległość pomiędzy parownicą do ubrań a dziećmi, niemowlętami i zwierzętami podczas korzystania z urządzenia, aby uniknąć poparzeń.
- Nie zatykać otworów wylotowych pary ani nie wkładać do nich żadnych obcych przedmiotów, ponieważ grozi to poparzeniami, porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Podczas prasowania nie odkładać płyty prasującej na ubrania na dłuższy czas.
- Nie zanurzać parownicy do ubrań w wodzie.
- Nie dotykać kropeł wody wyciekającej z wężyków parownicy do ubrań po zakończeniu prasowania parą, aby się nie poparzyć.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół parownicy do ubrań podczas przechowywania urządzenia, ponieważ przewód może się uszkodzić, a to grozi porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Przechowywać parownicę do ubrań poza zasięgiem dzieci. Ta parownica do ubrań nie jest zabawką. Podczas użytkowania parownicy trzymać dzieci z dala od niej, aby uniknąć porażenia prądem lub powstania obrażeń ciała.
- Nie naprawiać, rozmontowywać ani nie modyfikować tej parownicy do ubrań samodzielnie, aby nie doprowadzić do pożaru lub nie odnieść obrażeń ciała na skutek nieprawidłowego działania urządzenia. Jeśli konieczna jest naprawa, skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.

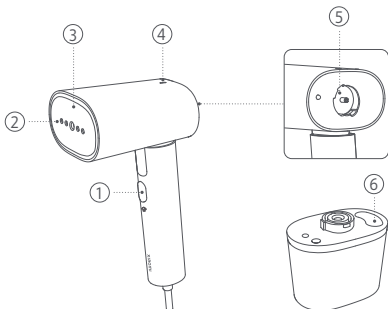
Ostrzeżenia

Środki ostrożności

- Parownicę do ubrań zawsze odłączać od zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód zasilania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie przewodu zasilania, co grozi poparzeniami, porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Upewnić się, że wtyczka jest całkowicie wpięta do gniazdka 220-240 V. Nie przeciążać gniazdka elektrycznego ani obwodu, aby nie doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru na skutek zwarcia.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowanego agenta lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Zawsze odłączać parownicę do ubrań od zasilania podczas dolewania wody, czyszczenia i po wyłączeniu urządzenia.
- Przed użyciem parownicy do ubrań upewnić się, że pokrywa zbiornika na wodę jest zamocowana na swoim miejscu, aby zapobiec porażeniu prądem lub uszkodzeniu parownicy do ubrań.
- Jeśli parownica do ubrań nie generuje pary, nie nagrzewa się, przelewa się przez nią duża ilość wody, wydobywa się z niej dym lub zapach spalenizny albo działa nieprawidłowo i występują inne błędy, natychmiast przestać jej używać. Odłączyć parownicę od zasilania i skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym. Takie okoliczności mogą spowodować porażenie prądem, obrażenia lub pożar na skutek zwarcia.
- Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia ze sprzętem bądź z brakiem wiedzy na jego temat, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i ze zrozumieniem występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Przegląd produktu

Ta parownica do ubrań wykorzystuje technologię podwójnej ewaporacji do prasowania różnych materiałów, takich jak bawełna, len i nylon. Miękka para pielęgnuje ubrania, pozwala zachować ich formę i umożliwia łatwe wygładzanie uporczywych zagnieceń.



Parownica do ubrań

Zbiornik na wodę

- ① Przycisk pary
- ② Wylot pary
- ③ Płyta prasująca
- ④ Wskaźnik
- ⑤ Gniazdo do montażu zbiornika na wodę
- ⑥ Pokrywa zbiornika na wodę

Opis stanu wskaźnika

Stan wskaźnika	Stan parownicy do ubrań
Migające białe światło	Nagrzewanie
Świeci na biało	Nagrzewanie zakończone

Jak używać

Uwagi:

- Nie prasować ubrań wykonanych ze skóry. Ubrania wykonane z wełny lub włókien syntetycznych należy prasować na lewej stronie, aby nie pozostawiać świecących się śladów. Prasując ubrania wykonane z jedwabiu, umieścić miękką tkaninę lub ręcznik pomiędzy parownicą a tkaniną, aby nie doszło do bezpośredniego kontaktu płyty prasującej z jedwabiem. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem ubrania wykonanego z jedwabiu.
- Zaleca się uwalnianie pary z parownicy do ubrań w powietrze przez kilka sekund przed każdym prasowaniem, aby usunąć pozostałości kamienia.
- Tryby prasowania na mokro i sucho mogą działać oddzielnie.
- Odgłos pompowania wody podczas korzystania z parownicy jest zjawiskiem normalnym.
- Gdy parownica do ubrań nagrzewa się po włączeniu lub po zakończeniu prasowania na mokro, uwalniana może być niewielka ilość pary, co jest spowodowane pozostałościami wody w wewnętrznych wężykach. Jest to zjawisko normalne.

Napełnianie zbiornika na wodę

Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i dolej oczyszczoną wodę. Po napełnieniu zbiornika zamknij szczelnie pokrywę zbiornika na wodę.



Otwórz pokrywę zbiornika na wodę

Uwagi:

- Aby wydłużyć okres eksploatacji parownicy, zaleca się używanie oczyszczonej wody, która zapobiega osadzaniu się kamienia i uwalnianiu białego proszku.
- Dopilnować, aby pokrywa zbiornika na wodę była szczelnie zamknięta, aby woda nie wypływała ze zbiornika, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia parownicy do ubrań.

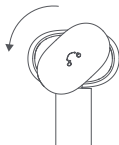
- Korzystanie z parownicy do ubrań z pustym lub nieprawidłowo zamontowanym zbiornikiem na wodę spowoduje, że odgłos pompowania wody jest głośniejszy.

Montaż/demontaż zbiornika na wodę

- Zamontuj zbiornik na wodę w gnieździe do montażu z tyłu parownicy do ubrań i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zamocować.
- Obróć zbiornik na wodę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdemontować.



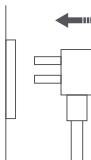
Obróć zbiornik na wodę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zamontować



Obróć zbiornik na wodę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdemontować

Włączanie

Po zamontowaniu zbiornika na wodę podłącz przewód zasilania do gniazdka zgodnego ze specyfikacją parownicy do ubrań, aby ją włączyć.



Nagrzewanie

- Gdy parownica do ubrań zostanie włączona, zacznie się nagrzewać, a w tym czasie wskaźnik będzie emitował migające światło białe. Po zakończeniu nagrzewania wskaźnik będzie świecił światłem białym, wskazując, że parownica do ubrań jest gotowa do użytku.
- Jeśli w trakcie korzystania z parownicy do ubrań jej temperatura spadnie, urządzenie nagrzej się ponownie, a wskaźnik będzie emitował migające światło białe, ale parownicy można wtedy używać w zwykły sposób.

Ostrzeżenie: gdy parownica do ubrań nagrzewa się po włączeniu, nie należy naciskać przycisku pary, aby nie poparzyć się gorącym strumieniem pary.

Tryb prasowania na sucho

- Po zakończeniu nagrzewania parownicy można używać do prasowania ubrań bez naciskania przycisku pary.
- Tryb prasowania na sucho jest idealny do usuwania zagnieceń i nadawania kształtu suchym ubraniom oraz do suszenia wilgotnych ubrań.



Tryb prasowania na mokro

Po zakończeniu nagrzewania naciśnij i przytrzymaj przycisk pary. Parownica do ubrań uwolni parę i będzie gotowa do użytku.

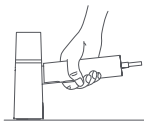


Uwagi:

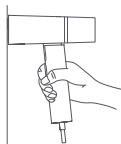
- Nie dotykać płyty prasującej po włączeniu parownicy do ubrań, aby się nie poparzyć.
- Podczas prasowania nie odkładać płyty prasującej na ubrania na dłuższy czas.
- Nie włączaj parownicy do ubrań, jeśli ma pozostać bez nadzoru.

Tryby prasowania w pionie/poziomie

Parownica do ubrań może generować parę w trybach prasowania w poziomie i pionie, co uzyskuje się poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku pary.



Tryb prasowania w poziomie



Tryb prasowania w pionie

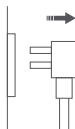
Wyłączanie

Po zakończeniu prasowania należy zdemontować zbiornik na wodę i wylać pozostałą wodę. Dalej nagrzewaj parownicę do ubrań, naciśnij i przytrzymaj przycisk pary do momentu, gdy para całkowicie przestanie być generowana. Następnie zwolnij przycisk pary i odłącz parownicę od zasilania.



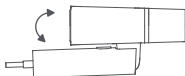
Zdemontuj
zbiornik na
wodę

Naciśnij i przytrzymaj przycisk pary,
aby odprowadzić pozostałą wodę



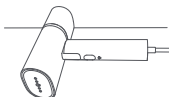
Przechowywanie po ostygnięciu

Po wyłączeniu parownicy do ubrań odczekaj około godzinę, aż ostygnie, a dopiero po tym czasie schowaj ją w celu przechowywania. Uchwyt można złożyć do przechowywania.



Uwagi:

- Aby wstrzymać prasowanie lub ostudzić parownicę do ubrań po użyciu, umieść ją pod odpowiednim kątem na płaskiej powierzchni, tak jak przedstawiono na ilustracji. Płyta prasująca i elementy wykonane z tworzywa sztucznego wokół niej są gorące. Nie należy ich dotykać, aby się nie poparzyć.



- Nie przechowywać parownicy do ubrań, zanim nie ostygnie całkowicie, aby jej nie uszkodzić.
- Nie przechowywać przewodu zasilania, gdy jest skręcony, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia, co może skutkować poparzeniami, porażeniem prądem lub pożarem w wyniku zwarcia.

Dbanie o urządzenie i konserwacja

- Zaleca się regularne płukanie zbiornika na wodę wodą i odczekanie, aż całkowicie wyschnie, aby zapobiec gromadzeniu się kamienia.



Zdemontuj zbiornik na wodę, otwórz pokrywę i opłucz wewnętrzną i zewnętrzną stronę zbiornika świeżą wodą.



Pozostaw zbiornik na wodę do wypchnięcia w chłodnym miejscu.

Uwaga: nie wolno czyścić zbiornika na wodę detergentami ani nie napęlniać go gorącą wodą, aby się nie odkształcił.

- Gdy parownica do ubrań całkowicie ostygnie po użyciu, zaleca się wytarcie płyty prasującej miękką, wilgotną szmatką, aby wyloty pary były czyste, nie były zatkane i nie gromadził się w nich kamień.



Wyczyścić miękką, zwilżoną szmatką

Uwaga: przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją parownicy do ubrań należy odłączyć ją od zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.

Rozwiązywanie problemów

Błędy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Wskaźnik nie świeci.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania.
	Gniazdko elektryczne jest luźne.	Wymień gniazdko elektryczne.
	Wystąpił błąd wewnętrzny.	Skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.
Para nie jest generowana.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania.
	Przycisk pary nie został naciśnięty i przytrzymany.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk pary.
	Nie dolano wody do zbiornika na wodę.	Napełnij zbiornik wodą.
Zbiornik na wodę przecieka.	Pokrywa zbiornika na wodę nie została prawidłowo zamknięta.	Zamknij pokrywę zbiornika na wodę prawidłowo.
	Pierścień uszczelniający się zużywa.	Skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.
Parownica do ubrań wydaje dziwne odgłosy podczas pracy.	Pompa wody pracuje.	Jest to zjawisko normalne.
	W zbiorniku na wodę nie ma wody.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo zamontowany.	Zamontuj zbiornik na wodę prawidłowo.
Płyta prasująca pryska wodą.	Parownica do ubrań nie nagrzała się w pełni.	Używaj parownicy po zakończeniu nagrzewania.

Uwaga: jeśli po wypróbowaniu powyższych rozwiązań problem nie ustępuje, należy skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.

Dane techniczne

Nazwa	Ręczna parownica do ubrań Xiaomi
Model	MJGTJ02LF
Napięcie znamionowe	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa	50–60 Hz
Moc znamionowa	1300 W
Masa netto	770 g
Wymiary produktu	172,5 × 92 × 237 mm (parownica rozłożona), 243 × 92 × 108 mm (parownica złożona)

Uwaga: ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu użytkownika przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą jedynie jako odniesienie. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą różnić się od przedstawionych w związku z ulepszeniami produktu.

Europa — Deklaracja zgodności UE



Niniejszym firma Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd. deklaruje zgodność produktu z wymogami odpowiednich dyrektyw oraz norm europejskich wraz ze zmianami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Produkt nie ma trybu gotowości ani innego odpowiednika takiego stanu w kontekście wymogów wydajności energetycznej lub funkcji zarządzania zasilaniem. Pobór energii produktu będzie prawdopodobnie wyższy niż innych produktów spełniających te wymagania funkcjonalne.

Informacje dotyczące utylizacji i recyklingu WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami.

W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

Wyprodukowano dla: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Producent: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(spółka Mi Ecosystem)

Adres: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Więcej informacji: www.mi.com

Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie www.mi.com/global/service/userguide

Wersja instrukcji obsługi: V1.2